

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets forordning (EF) om det finansielle instrument for miljøet (Life)

(1999/C 15/04)

KOM(1998) 720 endelig udg. — 98/0336(SYN)

(Forelagt af Kommissionen den 10. december 1998)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 130 S, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 C, i samarbejde med Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør oprettes et finansielt instrument for miljøet, som kan bidrage til udviklingen og gennemførelsen af Fællesskabets politik og lovgivning på miljøområdet;

forordning (EØF) nr. 1973/92 af 21. maj 1992 om oprettelse af et finansielt instrument for miljøet (Life)⁽¹⁾ er blevet ændret gennemgribende ved forordning (EF) nr. 1404/96⁽²⁾; i forbindelse med yderligere ændringer bør der af hensyn til størst mulig klarhed foretages en omarbejdning af den nævnte forordning;

det finansielle instrument for miljøet, Life, gennemføres i etaper; anden etape udløber den 31. december 1999;

da Life har ydet et positivt bidrag til virkeliggørelsen af Fællesskabets miljøpolitiske målsætninger, bør der i overensstemmelse med artikel 14 i forordning (EØF) nr. 1973/92 gennemføres en tredje etape på fem år, frem til den 31. december 2004;

gennemførelsesbestemmelserne for Life og procedurerne for oplysning af offentligheden og potentielle støttemodtagere bør gøres mere effektive og gennemskuelige ved klart at beskrive de tre dele, som Life består af;

erfaringerne med Life i anden etape har vist, at indsatsen bør koncentreres; dette bør gøres ved nærmere at præcisere, hvilke indsatsområder der kan ydes fællesskabsstøtte til, ved at forenkle forvaltningen og ved at forbedre videreformidlingen af oplysninger om de indvundne erfaringer og resultater;

forberedende projekter bør tage sigte på udvikling af nye fællesskabsforanstaltninger på miljøområdet;

for tredjelændene med Middelhavs- og Østersøkyst, bortset fra annøgerlandene, bør der gennemføres projekter, der går ud på at bistå de pågældende lande med at skabe færdigheder og administrative strukturer på miljøområdet;

ifølge Europa-aftalerne mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og ansøgerlandene i Central- og Østeuropa på den anden side kan disse lande deltage i fællesskabsprogrammer, bl.a. på miljøområdet;

disse lande i Central- og Østeuropa skal i princippet selv afholde udgifterne i forbindelse med deres deltagelse, men Fællesskabet kan om nødvendigt i enkelttilfælde og i overensstemmelse med bestemmelserne for De Europæiske Fællesskabers almindelige budget og de relevante associeringsaftaler beslutte at yde et supplement til det pågældende lands nationale bidrag;

⁽¹⁾ EFT L 206 af 22.7.1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 181 af 20.7.1996, s. 1.

de andre ansøgerlande, vil kunne deltage i Life på de samme betingelser som ansøgerlandene i Central- og Østeuropa, såfremt de bidrager finansielt hertil;

der bør indføres mekanismer, hvorved Fællesskabets interventioner kan tilpasses efter de projekter, hvortil der skal ydes støtte;

der bør opstilles effektive overvågnings-, kontrol- og evalueringemetoder, og der bør sikres passende oplysning af potentielle støttemodtagere og offentligheden;

der bør nedsættes et udvalg, som skal bistå Kommissionen med gennemførelsen af denne forordning;

Rådet bør på forslag af Kommissionen undersøge, om Life skal videreføres efter tredje etape —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det generelle formål

Der oprettes et finansielt instrument for miljøet, i det følgende benævnt Life.

Det generelle formål med Life er at bidrage til udviklingen af Fællesskabets politik, på miljøområdet, navnlig med hensyn til miljøets integrering i politikken på andre områder og til gennemførelse og ajourføring af miljølovgivningen.

Artikel 2

Emneområder og generelle kriterier

Life består af tre emneområder, benævnt Life-Natur, Life-Miljø og Life-Tredjelande.

Projekter, der finansieres gennem Life, skal opfylde følgende generelle kriterier:

- a) de skal være af betydning for Fællesskabet, idet de bidrager mærkbart til udviklingen af Fællesskabets miljøpolitik og, når det er relevant, Fællesskabets miljølovgivning
- b) de skal gennemføres af deltagere, der er velfunderede i teknisk og finansielt henseende
- c) de skal være gennemførlige for så vidt angår den foreslåede teknik, styring (tidsplan, budget) og udbytte i forhold til omkostningerne.

Der kan gives forrang til projekter, der bygger på en tværnational løsningsmodel.

Artikel 3

Life-Natur

1. Det særlige formål med Life-Natur er at bidrage til gennemførelsen af Rådets direktiv 79/409/EØF af 2. april 1979 om beskyttelse af vilde fugle⁽¹⁾, Rådets direktiv 92/43/EØF af 21. maj 1992 om bevaring af naturtyper samt vilde dyr og planter⁽²⁾ og, navnlig, det europæiske net Natura 2000.

2. Gennem Life-Natur kan der ydes finansiell støtte til:

a) naturbevaringsprojekter, der opfylder det særlige formål i stk. 1, og som bidrager til at opretholde eller genoprette naturtyper og populationer af arter i en gunstig bevaringsstatus som omhandlet i direktiv 92/43/EØF.

b) ledsageforanstaltninger, der behøves til:

i) forberedelse af projekter med deltagere i flere lande (»starter«-foranstaltning)

ii) udveksling af erfaringer mellem projekter (»co-op«-foranstaltning)

iii) overvågning og evaluering af projekter samt videreformidling af resultaterne, herunder for projekter, der er vedtaget i de foregående etaper af Life (»assist«-foranstaltning).

3. Den finansielle støtte ydes i form af medfinansiering af projekterne. Maksimumsatsen er:

a) 50 % for naturbevaringsprojekter; 100 % for ledsageforanstaltninger

b) Undtagelsesvis andrager den i første afsnit, litra a), nævnte sats 75 % for projekter, der er rettet mod prioriterede naturtyper eller prioriterede arter som omhandlet i direktiv 92/43/EØF eller udryddelsestruede fuglearter som omhandlet i direktiv 79/409/EØF.

⁽¹⁾ EFT L 103 af 25.4.1979, s. 1, senest ændret ved direktiv 97/49/EF (EFT L 223 af 13.8.1997, s. 9).

⁽²⁾ EFT L 206 af 22.7.1992, s. 7, senest ændret ved direktiv 97/62/EF (EFT L 305 af 8.11.1997, s. 42).

4. Medlemsstaterne sender Kommissionen forslag til projekter, der skal finansieres i medfør af stk. 2, litra a). Når det drejer sig om projekter, hvori mere end én medlemsstat deltager, indsendes forslagene af den medlemsstat, hvor det organ, der står for samordning af projektet, har hjemsted.

Forslagene sendes til Kommissionen inden den 31. oktober hvert år. Kommissionen træffer beslutning om disse forslag i overensstemmelse med artikel 7 inden den 30. april.

5. Forslag, som opfylder de generelle kriterier i artikel 2, stk. 2, og følgende særlige kriterier, tages i betragtning:

a) projekter på medlemsstaternes europæiske område skal tage sigte på:

- i) en lokalitet, som en medlemsstat har foreslået i medfør af artikel 4 i direktiv 92/43/EØF, eller
- ii) et beskyttet område i medfør af artikel 4 i direktiv 79/409/EØF eller
- iii) en art, der er opført i bilag II eller IV til direktiv 92/43/EØF eller i bilag I til direktiv 79/409/EØF;

b) projekter i ansøgerlande, som er omfattet af artikel 6, skal tage sigte på et område af international betydning, der rummer:

- i) en naturtype, der er opført i bilag I, eller en art, der er opført i bilag II til direktiv 92/43/EØF, eller
- ii) en fugleart, der er opført i bilag I til direktiv 79/409/EØF, eller en trækfugleart, der forekommer i Fællesskabet, eller
- iii) en naturtype eller art, der ikke forekommer i Fællesskabet, men som kræver særlige bevaringsforanstaltninger i henhold til Bern-konventionens resolutioner.

6. Kommissionen sender medlemsstaterne et resumé af de modtagne forslag. Den giver efter anmodning medlemsstaterne mulighed for at konsultere de originale dokumenter.

7. Projekter, der tages i betragtning med henblik på tildeling af finansiel støtte fra Life-Natur, behandles efter proceduren i artikel 21 i direktiv 92/43/EØF.

Kommissionen træffer en rammebeslutning om de udvalgte projekter rettet til medlemsstaterne og individuelle beslutninger rettet til støttemodtagerne; heri fast-

sættes størrelsen af den finansielle støtte, de nærmere finansierings- og kontrolbestemmelser samt alle de tekniske vilkår for det godkendte projekt.

8. Hvad angår ledsageforanstaltninger, som skal finansieres i medfør af stk. 2, litra b), offentliggøres der på Kommissionens initiativ indkaldelser af interessetilkendegivelser i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* med angivelse af de særlige kriterier, foranstaltningerne skal opfylde.

Artikel 4

Life-Miljø

1. Det særlige formål med Life-Miljø er at bidrage til:

a) udvikling af innovative teknikker og metoder, som tager sigte på:

- at integrere miljøhensynene i fysisk planlægning og arealanvendelse, navnlig i bymiljøet
- gennem forebyggende tiltag at minimere miljøbelastningen fra industriproduktion
- at genanvende alle former for affald med henblik på rationel håndtering af affaldsstrømmene
- at mindske miljøbelastningen fra produkter på et integreret grundlag, hvor både produktions-, distributions- og forbrugsleddet tages i betragtning

b) udvikling af nye tiltag på miljøområdet.

2. Gennem Life-Miljø kan der ydes finansiel støtte til:

- a) demonstrationsprojekter, der opfylder formålet i stk. 1, litra a)
- b) forberedende projekter, der opfylder formålet i stk. 1, litra b)
- c) ledsageforanstaltninger, som tjener til evaluering, overvågning og fremme af aktiviteter, der er iværksat i denne etape og i de to første etaper, til udveksling af erfaringer mellem projekter og til videreformidling af oplysninger om erfaringerne med og resultaterne af disse aktiviteter.

3. Den finansielle støtte ydes i form af medfinansiering af projekterne. Satsen for Fællesskabets finansielle støtte udgør højst 50 % af de støtteberettigede omkostninger.

Denne sats udgør højst 30 % af de støtteberettigede omkostninger ved projekter, der kan skabe betydelige indtægter. I så fald skal støttemodtagernes bidrag til finansieringen være mindst lige så stort som fællesskabsstøtten.

Satsen for Fællesskabets støtte til ledsageforanstaltninger udgør højst 100 % af omkostningerne ved disse foranstaltninger.

4. Hvad demonstrationsprojekter angår, opstiller Kommissionen, efter udtalelse fra udvalget i artikel 11, retningslinjer, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

5. Medlemsstaterne sender Kommissionen forslag til projekter, der skal finansieres i medfør af stk. 2, litra a). Når der er tale om projekter, hvori mere end én medlemsstat deltager, indsendes forslagene af den medlemsstat, hvor den myndighed eller det organ, der står for samordning af aktiviteten, har hjemsted.

Forslagene sendes til Kommissionen inden 31. januar. Kommissionen træffer beslutning om disse forslag i overensstemmelse med stk. 10 inden den 31. juli.

6. Forslag, der er forelagt i medfør af stk. 2, litra a), og som opfylder de generelle kriterier i artikel 2 og følgende særlige kriterier, tages i betragtning:

- a) de skal tilvejebringe løsninger på et problem, der ofte forekommer i Fællesskabet, eller som har stor betydning for nogle medlemsstater
- b) de skal være innovative på teknisk plan eller med hensyn til den anvendte metode
- c) de skal have eksemplarisk værdi og betyde et fremskridt i forhold til den nuværende situation
- d) de skal kunne bidrage til omfattende anvendelse af miljøvenlige fremgangsmåder og teknologier
- e) de skal sigte mod udvikling og overførsel af know-how, der vil kunne udnyttes i identiske eller lignende situationer
- f) de skal fremme samarbejdet på miljøområdet
- g) de skal fremme de socioøkonomiske aktiviteterets bæredygtighed i miljømæssig henseende.

7. Udgifter til følgende formål anses ikke for at være støtteberettigede:

- a) opkøb af arealer
- b) undersøgelser, der ikke specifikt tager sigte på virkeliggørelse af målet med de projekter, hvortil der ydes støtte
- c) investeringer i omfattende infrastrukturer eller ikke-innovative strukturelle investeringer, herunder aktiviteter, der allerede er gennemprøvet i industriel målestok

d) forskning og teknologisk udvikling.

8. Hvad angår forberedende projekter og ledsageforanstaltninger, offentliggøres der på Kommissionens initiativ indkaldelser af interessetilkendegivelser i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* med angivelse af de særlige kriterier, foranstaltningerne skal opfylde.

9. Kommissionen sender medlemsstaterne en oversigt over hovedemnerne og indholdet i de forslag, den modtager som led i interessetilkendegivelser i medfør af stk. 2, litra a) og b). Den giver efter anmodning medlemsstaterne mulighed for at konsultere de originale dokumenter.

10. Projekter, der tages i betragtning med henblik på tildeling af finansiel støtte, behandles efter proceduren i artikel 11.

11. Kommissionen træffer en rammebeslutning om de udvalgte projekter rettet til medlemsstaterne og individuelle beslutninger rettet til støttemodtagerne; heri fastsættes størrelsen af den finansielle støtte, de nærmere finansierings- og kontrolbestemmelser samt alle de tekniske vilkår for det godkendte projekt.

Artikel 5

Life-Tredjelande

1. Det særlige formål med Life-Tredjelande er at bidrage til skabelsen af de nødvendige færdigheder og administrative strukturer på miljøområdet og til udarbejdelse af miljøpolitikker og -handlingsprogrammer i tredjelandene med kyststrækning ud mod Middelhavet eller Østersøen, bortset fra de ansøgerlande, der er omfattet af artikel 6.

2. Gennem Life-Tredjelande kan der ydes støtte til:

- a) projekter for faglig bistand, der opfylder formålet i stk. 1
- b) ledsageforanstaltninger, som tjener til evaluering, overvågning og fremme af aktiviteter, der er iværksat i denne etape og i de to første etaper, til udveksling af erfaringer mellem projekter og til videreformidling af oplysninger om erfaringerne med og resultaterne af disse aktiviteter.

3. Den finansielle støtte ydes i form af medfinansiering af projekterne. Satsen for Fællesskabets finansielle støtte udgør højst 70 % af omkostningerne ved projekterne i stk. 2, litra a), og højst 100 % af omkostningerne ved projekterne i stk. 2, litra b).

4. De nationale myndigheder i de pågældende tredjelande sender Kommissionen forslag til projekter, der skal finansieres i medfør af stk. 2, litra a). Når der er tale om projekter, hvori mere end ét tredjeland deltager, indsendes forslagene af det land, hvor den myndighed, der står for samordning af aktiviteten, eller den internationale organisation, der er aktiv på miljøbeskyttelsesområdet i det pågældende geografiske område, har hjemsted.

Forslagene sendes til Kommissionen inden den 31. januar hvert år. Kommissionen træffer beslutning om disse ansøgninger i overensstemmelse med stk. 7 inden den 31. juli.

5. Forslag, der opfylder de generelle kriterier i artikel 2, stk. 2, og følgende særlige kriterier, tages i betragtning:

- a) de skal være af betydning for Fællesskabet, bl.a. ved at bidrage til gennemførelsen af regionale og internationale planer og aftaler
- b) de skal bidrage til opstilling af løsningsmodeller, der fremmer en bæredygtig udvikling på internationalt, nationalt eller regionalt plan
- c) de skal tilvejebringe løsninger på alvorlige miljøproblemer i den pågældende region eller i de pågældende sektorer.

Der gives forrang til aktiviteter, som kan fremme grænseoverskridende tværregionalt eller regionalt samarbejde.

6. Kommissionen sender medlemsstaterne en oversigt over hovedemnerne og indholdet i de forslag, den modtager fra tredjelandsene. Den giver efter anmodning medlemsstaterne mulighed for at konsultere de originale dokumenter.

7. Projekter, der tages i betragtning med henblik på tildeling af finansiel støtte fra Life-Tredjelande, behandles efter proceduren i artikel 11. Kommissionen træffer en beslutning om listen over de udvalgte projekter.

8. For de godkendte projekter indgår Kommissionen og støttemodtagerne en kontrakt; heri fastsættes størrelsen af den finansielle støtte, de nærmere finansierings- og kontrolbestemmelser samt alle de tekniske vilkår for den godkendte aktivitet. Listen over de udvalgte forslag meddeles medlemsstaterne.

9. Hvad angår ledsageforanstaltninger, der skal finansieres i medfør af stk. 2, litra b), offentliggøres der på Kommissionens initiativ indkaldelser af interessetil-

kendegivelser i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* med angivelse af de særlige kriterier, foranstaltningerne skal opfylde

Artikel 6

Deltagelse fra ansøgerlandene

1. Life er åben for deltagelse fra ansøgerlandene i Central- og Østeuropa i overensstemmelse med betingelserne i de associeringsaftaler, der er indgået med disse lande, og på grundlag af bestemmelserne i beslutningen fra det relevante associeringsråd for hvert af de pågældende lande.

2. De nationale myndigheder i de pågældende lande sender Kommissionen forslag til projekter, der skal finansieres gennem henholdsvis Life-Natur og Life-Miljø, inden for fristerne i artikel 3, stk. 4, og artikel 4, stk. 5. Når der er tale om projekter, hvori mere end ét land deltager, indsendes forslagene af det land, hvori den myndighed eller det organ, der står for samordning af aktiviteten, har hjemsted.

3. Ved tildeling af finansiel fællesskabsstøtte tages forslag, der opfylder de generelle kriterier i artikel 2, stk. 2, og de særlige kriterier i artikel 3, stk. 5, litra b), og artikel 4, stk. 6 og 7, i betragtning.

4. Kommissionen sender medlemsstaterne en oversigt over hovedemnerne og indholdet i de forslag, den modtager fra myndighederne i de pågældende lande. Den giver efter anmodning medlemsstaterne mulighed for at konsultere de originale dokumenter.

5. Projekter, der tages i betragtning med henblik på tildeling af finansiel støtte fra Life, behandles enten efter proceduren i artikel 21 i direktiv 92/43/EØF eller efter proceduren i artikel 11 i nærværende forordning, afhængigt af projekttype.

6. For de godkendte projekter indgås der en kontrakt eller en aftale med støttemodtagerne; heri fastsættes størrelsen af den finansielle støtte, de nærmere finansierings- og kontrolbestemmelser samt alle de tekniske vilkår for det godkendte projekt. Listen over de udvalgte forslag meddeles medlemsstaterne.

7. Når der for de andre ansøgerlande er opstillet betingelser og bestemmelser i lighed med de i stk. 1 omhandlede, vil Life være åben for deltagelse fra disse lande i overensstemmelse med stk. 2 til 6.

*Artikel 7***Sammenhæng mellem de finansielle instrumenter**

1. Projekter, hvortil der ydes støtte fra Fællesskabets strukturfonde eller andre af Fællesskabets finansielle instrumenter, kan ikke modtage finansiell støtte i medfør af nærværende forordning, jf. dog betingelserne for de i artikel 6 omhandlede ansøgerlande.

2. Kommissionen sørger for sammenhæng mellem de aktiviteter, der iværksættes i medfør af denne forordning, og aktiviteter, der iværksættes i medfør af strukturfondene eller andre af Fællesskabets finansielle instrumenter.

*Artikel 8***Tredje etapes varighed og budgetmidlerne**

1. Life gennemføres i etaper. Tredje etape begynder den 1. januar 2000 og udløber den 31. december 2004.

2. Budgetmidlerne til de aktiviteter, der er omhandlet i denne forordning, opføres i form af årlige bevillinger i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget. Budgetmyndigheden fastlægger de disponible bevillinger for hvert regnskabsår inden for rammerne af de finansielle overslag.

3. Midlerne til de enkelte indsatsområder andrager:

- a) 47 % for de i artikel 3 omhandlede aktiviteter
- b) 47 % for de i artikel 4 omhandlede aktiviteter
- c) 6 % for de i artikel 5 omhandlede aktiviteter.

Midlerne til ledsageforanstaltningerne er begrænset til 5 % af de disponible bevillinger.

*Artikel 9***Overvågning af projekterne**

1. For alle projekter, der finansieres gennem Life, sender støttemodtageren Kommissionen tekniske og finansielle rapporter om projektets forløb. Desuden tilsendes Kommissionen en endelig rapport senest tre måneder efter projektets afslutning. Kommissionen fastsætter, hvilken form og hvilket indhold rapporterne skal have. Rapporterne er baseret på de fysiske og finansielle indikatorer, der er fastsat i Kommissionens beslutning om godkendelse af projekterne eller i den kontrakt eller aftale, der indås med modtagerne. Disse indikatorer er således udformet, at de angiver projektets forløb og de mål, der skal nås indenfor en nærmere fastsat frist.

2. Uden at dette berører den kontrol, Revisionsretten foretager i forbindelse med de kompetente nationale revisionsinstitutioner eller myndigheder i henhold til traktatens artikel 188 C, og enhver kontrol, der gennemføres i henhold til traktatens artikel 209, litra c), kan tjenestemænd eller andre ansatte i Kommissionen foretage kontrol på stedet, bl.a. ved stikprøver, af de projekter, som finansieres gennem Life.

Kommissionen giver på forhånd de berørte modtagere oplysning om en kontrol på stedet, undtagen når der hersker begrundet formodning om svig og/eller ukorrekt anvendelse.

3. I fem år efter den sidste betaling til en aktivitet holder støttemodtageren al dokumentation vedrørende udgifterne til aktiviteten til disposition for Kommissionen.

4. På grundlag af kontrolrapporter og stikprøvekontrol som omhandlet i stk. 1 og 2 tilpasser Kommissionen om nødvendigt omfanget af eller tildelingsbetingelserne for den oprindeligt godkendte finansielle støtte samt tidplanen for betalingerne.

5. Kommissionen træffer alle andre fornødne foranstaltninger for at kontrollere, at de finansierede projekter gennemføres korrekt og i overensstemmelse med denne forordning.

*Artikel 10***Beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser**

1. Kommissionen kan nedskære eller udskyde betaling af den finansielle støtte til et projekt eller kræve den tilbagebetalt, hvis der konstateres uregelmæssigheder, herunder manglende overholdelse af bestemmelserne i denne forordning eller i den individuelle beslutning eller kontrakt om ydelse af den pågældende finansielle støtte, eller hvis det viser sig, at der, uden at Kommissionen er anmodet om godkendelse hertil, er foretaget en væsentlig ændring af projektet, der strider mod dettes art eller mod gennemførelsesbetingelserne herfor.

2. Hvis fristerne ikke overholdes, eller hvis gennemførelsen af et projekt kun kan give ret til en del af den tildelte støtte, anmoder Kommissionen modtageren om at fremsætte sine bemærkninger inden for en nærmere bestemt frist. Fremlægger modtageren ikke en rimelig begrundelse, kan Kommissionen slette resten af støttebeløbet og kræve tidligere udbetalte beløb tilbagebetalt.

3. Ethvert uretmæssigt udbetalt beløb skal tilbagebetales til Kommissionen. Beløb, der ikke betales tilbage i rette tid, kan pålægges morarente. Kommissionen fastsætter nærmere regler for anvendelsen af dette stykke.

Artikel 11

Udvalg

1. For Life-Miljø og Life-Tredjelande bistås Kommissionen af et udvalg, der består af repræstanterne fra medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, som er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræstanterne fra medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.

Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller er der ikke afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Har Rådet ved udløbet af en frist på en måned regnet fra forslagens forelæggelse for Rådet ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

Artikel 12

Evaluerings af den tredje etape og videreførelse af Life

1. Senest den 31. december 2003 forelægger Kommissionen en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet med status over gennemførelsen af denne forordning og om udnyttelsen af bevillingerne; den fremsætter i givet fald forslag til de eventuelle tilpasninger, der skal foretages med henblik på aktivitetens videreførelse efter tredje etape.

2. Rådet træffer i henhold til traktatens afgørelse om iværksættelse af fjerde etape fra den 1. januar 2005.

Artikel 13

Ophævelse af forordning (EØF) nr. 1973/92

1. Forordning (EØF) nr. 1973/92 ophæves, uden at dette berører beslutninger eller kontrakter om ydelse af finansiel støtte, som nævnte forordning ligger til grund for.

2. Henvisninger til den ophævede forordning betragtes som henvisninger til nærværende forordning og skal læses i overensstemmelse med den i bilaget anførte sammenligningstabel.

Artikel 14

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

BILAG

SAMMENLIGNINGSTABEL

Forordning (EØF) nr. 1973/92	Nærværende forordning
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2.1) a)	Artikel 3.1, 2.a)
Artikel 2.1) b) i), ii)	Artikel 4.1.a)
Artikel 2.1) b) iii), 1. led, første afsnit	Artikel 4.1.b) og 2.b)
Artikel 2.1) b) iii), 1., 2., 3., 4. led	—
Artikel 2.2) a)	Artikel 5.1, 2.a)
Artikel 2.2) b), c)	—
Artikel 2.3	Artikel 3.2.b), 3.9, 4.2.c), 4.8, 5.2.b), 5.9
Artikel 4.a)	Artikel 3.3, 4.3, 5.3
Artikel 4.b)	—
Artikel 5	Artikel 7.1
Artikel 6	Artikel 7.2
Artikel 7.1 første afsnit	Artikel 8.1
Artikel 7.1 andet afsnit	—
Artikel 7.1 tredje afsnit	Artikel 8.2
Artikel 7.2	—
Artikel 7.3	Artikel 12.1
Artikel 8.1	Artikel 8.3
Artikel 8.2	Artikel 3.3, 4.3, 5.3
Artikel 8.3	—
Artikel 9.1	Artikel 3.4, 4.5, 5.4
Artikel 9.2	—
Artikel 9.3	Artikel 5.4
Artikel 9.4	Artikel 3.7, 4.9, 5.7
Artikel 9.5 1. led	Artikel 3.5.a) 1. led, 3.5.b) 1. led
Artikel 9.5 stk. 2, 1. led	Artikel 3.9, 4.11
Artikel 9.5 stk. 2, 2. led	Artikel 5.9

Forordning (EØF) nr. 1973/92	Nærværende forordning
Artikel 9.6	Artikel 3.7, 4.10, 5.8
Artikel 9a 1.a)	Artikel 2
Artikel 9a 1.b) i)	Artikel 3.5.a) og b)
Artikel 9a 1.b) ii) 1., 2., 3., 4., 5. led	Artikel 4.6 a) og b)
Artikel 9a 1.b) ii) 6. led	—
Artikel 9a 1.b) iii) 1., 2., 3. led	Artikel 4.6, 1., 2., 3. led
Artikel 9a 1.b) iii) 4. led	—
Artikel 9a 1.b) iv)	—
Artikel 9a 1.c) 1., 2., 3., 4. led	Artikel 5.5
Artikel 9a 1.c) 5., 6. led	—
Artikel 9a 2	—
Artikel 9b	Artikel 4.7, led 2, 3, 4
Artikel 10.1	—
Artikel 10.2	Artikel 9.2
Artikel 10.3	Artikel 9.3
Artikel 11.1	Artikel 10.1
Artikel 11.2	Artikel 10.2
Artikel 11.3	Artikel 10.3
Artikel 12.1	—
Artikel 12.2	Artikel 9.1
Artikel 12.3	Artikel 9.4
Artikel 12.4	—
Artikel 13	Artikel 11
Artikel 13a	Artikel 6
Artikel 14	—
Artikel 15	—
Artikel 16	—
Artikel 17	—